

**Willkommen**  
**Bienvenue**  
**Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité - la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Weiteres Zubehör (Auswahl)**  
**Autres accessoires (Sélection)**  
**Altri accessori (Selezione)**

Mixglas Blender Bicchieri	Trommelraffel Râpe Grattugia a tamburo	Teigwalze Laminoin Rullo per impasto	Spaghettiwalze Laminoin à spaghetti Rullo per spaghetti	Tagliatellewalze Laminoin à tagliatelles Rullo per tagliatelle
				
Art. Nr. 70122.01 09435	Art. Nr. 70123.01 09436	Art. Nr. 70125.01 09515	Art. Nr. 70126.01 09598	Art. Nr. 70127.01 09667

**Gebrauchen**  
**Utilisation**  
**Uso**

- ! Inbetriebnahme rückseitig  
Mise en service au verso
- Messa in funzione sul lato posteriore



**1**  
**Küchenmaschine stabil hinstellen**  
Placer le robot sur un support plan  
Poggiare il robot da cucina su un piano stabile

- ! Rührzubehör aus Schüssel entfernen  
Retirer l'accessoire de mélange du bol
- Eliminare gli accessori dal recipiente



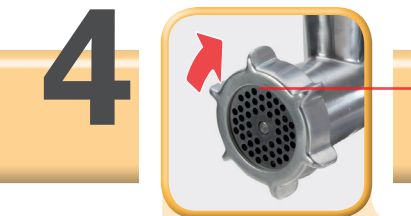
**2**  
**Schutzkappe vorne abnehmen**  
Retirer le couvercle de protection avant  
Rimuovere il coperchio di protezione dal davanti

- ! Andere offene Antriebe schliessen  
Fermer les autres entraînements ouverts
- Chiudere gli altri ingranaggi aperti



**3**  
**Schnecke in Presseinheit einsetzen**  
Insérer la vis dans la tête du hachoir  
Introdurre la vite senza fine nel pressatore

- ! Festsitzende Lochscheiben mit Schraubenzieher entfernen  
Utiliser un tournevis pour débloquer des grilles coincées
- Eliminare la trafilè bloccata con un giravite



**4**  
**Aufsatz wählen/einsetzen, Ringmutter aufschrauben**  
Choisir/monter l'accessoire, visser l'écrou-anneau dessus  
Scegliere/Introdurre l'accessorio, avvitare il cilindro filettato

- ! Lebensmittel nie von Hand, sondern nur mit dem Stopfer durchpressen – Verletzungsgefahr!  
Ne jamais pousser les aliments à la main mais utiliser le poussoir – danger de blessure!
- ! Non tritare gli alimenti con la mano, usare sempre il premicibo – Pericolo di lesioni!



**5**  
**Presseinheit positionieren/einrasten, Vorratsschale aufsetzen**  
Bloquer la tête du hachoir en position, monter le plateau d'alimentation  
Posizionare/Bloccare il pressatore, inserire il piatto imbuto

- ! Lebensmittel nie von Hand, sondern nur mit dem Stopfer durchpressen – Verletzungsgefahr!  
Ne jamais pousser les aliments à la main mais utiliser le poussoir – danger de blessure!
- ! Non tritare gli alimenti con la mano, usare sempre il premicibo – Pericolo di lesioni!



**6.1**

**Korrekte Anwendung**  
**Utilisation correcte**  
**Uso corretto**

- I**  **Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
Collegare l'apparecchio alla rete
- II**  **Gefäß unterstellen**  
Placer un récipient sous la machine  
Posizionare un recipiente
- III**  **Zutaten einfüllen**  
Placer les ingrédients sur le plateau d'alimentation  
Aggiungere gli ingredienti
- IV**  **Einschalten/Stufe wählen**  
Mettre sous tension/sélectionner une position  
Insérer/Selezionare la velocità
- V**  **Ausschalten**  
Éteindre  
Spegnere
- VI**  **Gerät ausstecken**  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio dalla rete

**Fehlermatrix**  
**Récapitulatif des anomalies**  
**Anomalie possibili**

<b>Unregelmässige Geschwindigkeit</b> Vitesse irrégulière <b>Velocità irregolare</b>	Zutaten sind zu hart, zu gross, zu fest Aliments trop durs, trop gros, trop compacts Ingredienti troppo duri, troppo grandi, troppo sodi
<b>Gerät läuft nicht</b> L'appareil ne fonctionne pas <b>L'apparecchio non funziona</b>	Gerät an Strom angeschlossen? Appareil branché? L'apparecchio è collegato alla rete elettrica?
<b>Gerät schaltet während der Benutzung aus</b> L'appareil s'éteint en cours d'utilisation <b>L'apparecchio si spegne durante l'uso</b>	Gerät überhitzt Surchauffe de l'appareil L'apparecchio si surriscalda



**0** Aus / Arrêt / Off

**P** Momentstufe / Fonction pulse / Tasto pulse

**Min – Max**  
Ein/Leistungsstufen / Mise sous tension/sélection de la puissance / On/Velocità

! Momentstufe läuft mit der höchsten Geschwindigkeit  
! La marche momentanée opère à la vitesse maximale  
! Il funzionamento ad impulsi avviene con la velocità più elevata

! Auf kleiner Stufe beginnen, dann steigern  
! Commencer par une position inférieure, puis augmenter  
! Iniziare con la velocità più bassa, quindi aumentare



**Wurst-Aufsatz**  
Accessoire pour la confection de saucisses  
Accessori per salsicce

Zum «Wursten»  
Pour la confection de saucisses  
Per fare salsicce

«Kebbe»-Aufsatz  
Accessoire pour «Kebbbé»  
Accessori per kebbe

Für «Kebbe»-Taschen  
Pour préparer des «Kebbbés»  
Per involtini kebbe

**Lochscheiben**  
Grilles à hacher  
Trafilè

Zum Zerhacken z.B. Fleisch, Fisch, Nüsse, Käse  
Pour hacher p. ex. viande, poisson, noix, fromage  
Per tritare ad es. carne, pesce, noci, formaggio



**10**  
**Gerät/Zubehör reinigen**  
Nettoyer l'appareil/l'accessoire  
Pulire l'apparecchio/gli accessori

- ! Nach jedem Gebrauch reinigen, siehe Rückseite  
À nettoyer après chaque utilisation, voir sur le côté
- Pulire dopo ogni uso, vedi retro



**9**  
**Presseinheit zerlegen**  
Démonter la tête du hachoir  
Smontare il pressatore

- ! Festsitzende Lochscheiben mit Schraubenzieher entfernen  
Utiliser un tournevis pour débloquer des grilles coincées
- Eliminare la trafilè bloccata con un giravite



**8**  
**Presseinheit entriegeln/entnehmen**  
Déverrouiller/retirer la tête du hachoir  
Sbloccare/Estrarre il pressatore

- ! Lebensmittel nie von Hand, sondern nur mit dem Stopfer durchpressen – Verletzungsgefahr!  
Ne jamais pousser les aliments à la main mais utiliser le poussoir – danger de blessure!
- ! Non tritare gli alimenti con la mano, usare sempre il premicibo – Pericolo di lesioni!



**7**  
**Vorratsschale abnehmen**  
Retirer le plateau d'alimentation  
Rimuovere il piatto imbuto

- ! Lebensmittel nie von Hand, sondern nur mit dem Stopfer durchpressen – Verletzungsgefahr!  
Ne jamais pousser les aliments à la main mais utiliser le poussoir – danger de blessure!
- ! Non tritare gli alimenti con la mano, usare sempre il premicibo – Pericolo di lesioni!



## Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Gewicht  
Poids  
Peso **ca. 1.1 kg**


Abmessung  
Dimensions  
Dimensioni **275 x 180 x 145 mm**

## 5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantiespruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

 Entsorgung/Umweltschutz  
Elimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

## Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landl.ch

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Gerät/Netzka- bel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzka- bel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzka- bel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Keine Verlängerungskabel verwenden. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare alcuna prolunga.

Gerät/Netzka- bel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzka- bel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzka- bel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Ne jamais régler le bras pivotant lorsque l'appareil est en marche. Non spostare mai il braccio girevole durante il funzionamento dell'apparecchio.

Gerät/Netzka- bel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzka- bel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzka- bel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nicht star- ker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Gerät/Netzka- bel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzka- bel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzka- bel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Gerät/Netzka- bel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzka- bel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzka- bel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Gerät/Netzka- bel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzka- bel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzka- bel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

## Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione



! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen  
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité  
● Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza

**Auspacken und auf Vollständigkeit prüfen**  
Désemballer et vérifier l'intégralité  
Disimballare ed eseguire un controllo di completezza

! Das Messer ist sehr scharf. Verletzungsgefahr!  
La lame est très coupante. Danger de blessure!  
● La lama è molto affilata. Pericolo di lesione!



Zubehör mit heissem Spülwasser reinigen, trocknen  
Nettoyer les accessoires avec de l'eau de vaisselle chaude, puis les sécher  
Pulire gli accessori con acqua di risciacquo calda, asciugare

## Reinigung Nettoyage Pulizia



! Nur wenn Gerät ausgeschaltet./Netzstecker gezogen!  
Uniquement avec l'appareil éteint/débranché!  
● Solo con apparecchio spento/scollegato dalla rete!

**Gerät feucht abwischen**  
Essuyer l'appareil avec une éponge ou un chiffon humide  
Pulire l'apparecchio con un panno umido

! Keine Lösungsmittel verwenden  
Ne pas employer de solvants  
● Non usare mai soluzioni contenenti acidi



Zubehör mit heissem Spülwasser reinigen, trocknen  
Nettoyer les accessoires avec de l'eau de vaisselle chaude, puis les sécher  
Pulire gli accessori con acqua di risciacquo calda, asciugare

! Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden!  
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!  
● Evitare l'uso di detersivi abrasivi!



**Lochscheiben und Kreuzmesser mit Butter einstreichen**  
Enduire les grilles à hacher et le couteau croisé de beurre  
Spalmare di burro i dischi forati e la lama

! In Küchenpapier eingewickelt und stehend lagern  
Ranger debout, enveloppé en du papier essuie-tout  
● Conservarli in posizione verticale, avvolti in carta da cucina



**«Kebbe»-/Wurst-Aufsätze verstauen**  
Ranger les accessoires pour «kebbe»/saucisses  
Riporre gli inserti per «Kebbe»/salsicce

PRIMA VISTA

## DE FR IT Fleischwolf Hachoir à viande Tritacarne



## Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

Passend zu Küchenmaschine  
Art. Nr. 70662.01 06662  
Pour le robot ménager  
n° 70662.01 06662  
Adatto al robot da cucina  
Codice 70662.01 06662

Art. Nr. 70124.01  
09481